



# Jet Pumps



THE MANUAL IS AVAILABLE AT: <https://qr.xylemsales.com/ri1v2q>  
EL MANUAL ESTÁ DISPONIBLE EN: <https://qr.xylemsales.com/ri1v2q>  
LE MANUEL EST DISPONIBLE SUR : <https://qr.xylemsales.com/ri1v2q>



**For safety and correct product usage, read the manual before this product is used.**

## 1 Safety

The Installation, Operation and Maintenance manual can be accessed by scanning the QR code above or at <https://qr.xylemsales.com/ri1v2q>. For a printed copy, please reach out to Customer Service at 1-866-325-4210 or [Goulds.Auburn@xylem.com](mailto:Goulds.Auburn@xylem.com)

### NOTICE:



Read the installation, operation and maintenance instructions located on the Xylem website before use. Improper use of the product can cause personal injury and damage to property and may void the warranty. See Jet Pump Instruction Manual for complete product warranty and installation instructions.



### WARNING:

Always lock out power to the driver before you perform any installation of maintenance tasks. Failure to disconnect and lock out driver power will result in serious injury.



### WARNING:

This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



### WARNING:

Personal protective equipment should be worn when handling this equipment. Only use properly sized certified lifting equipment & lifting devices, including slings, suitably rated for the weights to be lifted. Slings, when used, must be of identical materials to avoid differences in stretch rates. Do not use lifting devices that are frayed, kinked, unmarked, or worn.



### CAUTION:

This pump has been evaluated for use with water only.

## 2 Prepare for installation

1. Inspect the pump and the motor assembly for shipping damage.
2. Select location of pump no more than 4' from tank with minimum fittings between pump and tank.
3. Check motor decal and make sure motor is wired for voltage being used, if necessary change voltage inside motor cover.
4. Remove the pressure switch cover. Attach the power supply wires to the line terminals of the pressure switch.
5. Attach the green or bare ground wire to either green ground screw in the switch. Re-install the switch cover.



### WARNING:

Never run a pump dry. Damage will result, and the warranty will be voided.

## 3 Shallow well installation

1. Before installing a shallow well or centrifugal pump make sure the total suction lift does not exceed 25 feet.
2. The suction pipe should be at least as large as the pump suction, typically 1¼". Use of smaller pipe increases friction loss and increases effective suction lift. This will reduce flow and pressure.

3. If using a convertible Jet, install shallow well adapter.
4. Use larger pipe than pump suction for offsets over 50' to reduce friction loss and improve performance.
5. Install a foot valve on the end of your drop pipe if the well is 2" or larger.
6. Lower the drop pipe with foot valve into the well. It is best to keep it at least 5' off the bottom to avoid pulling debris into the pump.
7. You can install an in-line check valve near the well head or at the pump and use the well casing as the suction pipe. The closer the check valve is to the well the easier the system will prime.
8. In areas where freezing occurs make the transition from vertical to horizontal below the frost line using a pitless adapter. In some areas they use a well seal and a 90° elbow.
9. Prime pump by pouring water into the discharge of the pump housing or tee.

## 4 Deep well twin pipe installation

1. Check to make sure the nozzle is installed in the jet assembly.
2. Install the venturi tube in line with the nozzle.
3. On 4" jets, attach the 1¼" suction and 1" pressure pipe to the jet assembly female threads. On 5" jets, the pipes should be 1½" and 1¼".

**!** For safety and correct product usage, read the manual before this product is used.

4. Install a foot valve on the male thread bottom port on the jet assembly or on the end of a 34' tail pipe.
5. Lower the jet assembly into the well. It should be set at least 5' below the static water level.
6. Keep the jet a few feet off the well bottom to lessen the possibility of sucking debris into the jet.
7. The connections at the well head can be either a pitless adapter or a well seal.
8. Priming will be easier if you fill the pipes with water before attaching the pump.
9. Connect the suction and pressure pipes to the threaded connections on the face of the pump. This can be done using unions and threaded pipe nipples, or barbed connectors with poly pipe. Always double clamp barbed connectors.
10. Make sure that the piping slopes upward to the pump and that no point is above the pump suction. On long offsets, it is easier to prime the system if you fill the pipes with water before connecting the pipes to the pump.
11. Install control valve or flow restrictor between pump and first discharge port, close to the pump. Vertical Jet pumps have built-in control valves.
12. Use gas cock or full port ball valve (AV15) for ½ hp pumps; for ¾ hp and larger pumps, use AV22KIT or AV22 with JDW tubing kit.
13. Remove existing fittings from pump casing and pressure switch.
14. Plug pump casing hole with pipe plug from JDW or AV22KIT.
15. Cut old tubing in half and slide compression fittings off.
16. Reuse elbow compression fitting with new tubing at pressure switch.
17. Screw straight connector into AV22 and attach tubing from switch to AV22.
18. Prime pump and ensure steady water flow.
19. Open faucets and adjust pressure control valve to desired pressure.
20. Close valve (AV15 or AV22) or turn AV21 screw clockwise to increase pressure.
  - For Deep Well Packer style installs refer to full IOM on [www.goulds.com](http://www.goulds.com)

## 5 Power the motor



### DANGER:

- Hazardous voltage can shock, burn, or cause death. The electrical supply must be a separate branch circuit with a properly sized breaker or fuses. All wiring must conform to National (NEC), CSA, state, provincial, and local codes. Power supply voltage, phase and controls must match motor.
- Hazardous voltage can shock, burn, or cause death. Always disconnect and lock-out all electrical power when installing or working on pumps, motors, or switches. Insure the power supply breaker is off or the disconnect (where used) is off.

### NOTICE:

Do not run the pump dry.

1. Remove the pressure switch cover.
2. Attach the power supply wires, either 115 or 230 depending on the motor voltage, to the Line terminals of the pressure switch.
3. Attach the green or bare ground wire to either green ground screw in the switch.  
It makes no difference which Line terminal you attach the hot- L1 (usually Black) and neutral- N (usually white) 115 volt wires to on the switch. The same goes for a 230 volt hook-up, either wire can go on either Line terminal.
4. Re-install the switch cover.  
NOTE: Motor voltage is NOT changed in the pressure switch.
5. Check to insure that the motor is wired to match the incoming voltage.  
All motors have a sticker near the pressure switch that identifies the pre-wired voltage. All ½ hp jet pumps are factory wired for 115 V,

and ¾ hp and larger are wired for 230V. The motor voltage must be changed inside the motor cover, not in the pressure switch. Make sure the breaker or disconnect is OFF before entering the motor cover. All motors have a wiring diagram on the cover label.

## 6 Voltage change procedure and terminal board design

Jet pump motors have a voltage plug to facilitate simple voltage changes from 115V to 230V. All ½ HP motors are factory wired for 115V operation. If wired for 115V, operation at 230V will destroy the windings in a matter of seconds and will not be covered by warranty. Larger HP motors are factory wired at 230V.

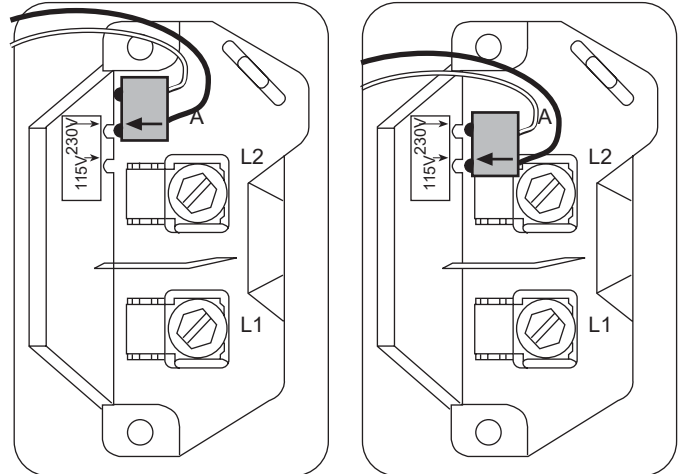
### Century / Regal Terminal Board Design

- L1 has two (2) male terminals, one switch wire is attached to one terminal.
- L2 has two (2) male terminals, one switch wire is attached to one terminal and when set up for 115V operation the voltage plug is connected to the other.
- "A" has 1 male terminal, the voltage plug is always connected to "A".

### Century / Regal Voltage Change

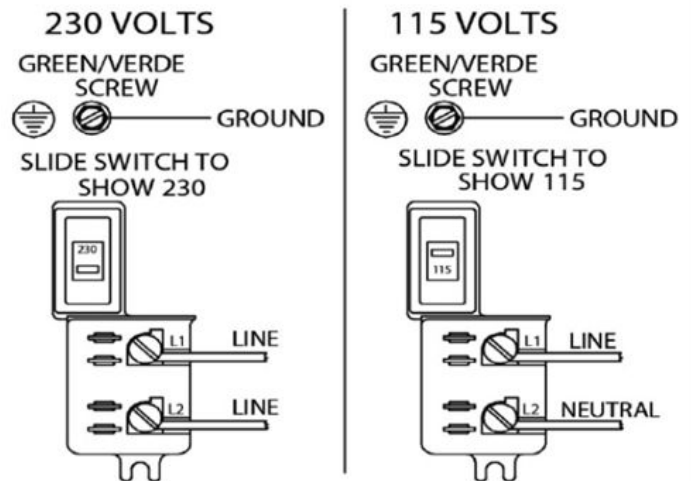
Failure to follow these instructions may damage the windings

- 115V - Place the Black voltage plug on the open L2 male terminal and the "A" terminal.
- 230V - Place the Black voltage plug only on the "A" male terminal. The 2nd L2 male terminal will be open.



### US Motor / Nidec Motor Voltage Change

- Slide voltage switch to desired voltage prior to wiring.





Para la seguridad y el uso correcto del producto, lea el manual antes de usar este producto.

## 1 Seguridad

Se puede acceder al manual de instalación, operación y mantenimiento escaneando el código QR anterior o en <https://qr.xylemsales.com/ri1v2q>. Para obtener una copia impresa, comuníquese con Servicio de atención al cliente al 1-866-325-4210 o en [Goulds.Auburn@xylem.com](mailto:Goulds.Auburn@xylem.com)

### AVISO:



Lea las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento que se encuentran en el sitio web de Xylem antes del uso. El uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones personales y daños a la propiedad, además puede anular la garantía. Consulte el manual de instrucciones de la bomba de chorro para obtener información completa sobre la garantía del producto y las instrucciones de instalación.



### ADVERTENCIA:

Siempre desconecte la alimentación eléctrica del impulsor antes de realizar cualquier tarea de instalación o mantenimiento. Si no lo hace, pueden producirse lesiones graves.



### ADVERTENCIA:

Este producto puede exponerlo a químicos, incluido el plomo, reconocidos por el estado de California por provocar cáncer y defectos del nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, acceda a: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



### PRECAUCIÓN:

Esta bomba ha sido evaluada para uso con agua solamente.



### ADVERTENCIA:

Al manejar este equipo, debe usar el equipo de protección personal. Solo use equipos y dispositivos de elevación certificados y del tamaño adecuado, incluidas las eslingas, con la clasificación correspondiente a los pesos que se elevarán. Cuando se usen, las eslingas deben estar fabricadas con los mismos materiales para evitar diferencias en el grado de estiramiento. No use dispositivos de elevación que estén deshilachados, retorcidos, sin marcas o gastados.

## 2 Prepárese para la instalación

1. Inspeccione la bomba y el conjunto del motor en busca de daños durante el envío.
2. Seleccione la ubicación de la bomba a no más de 4' del tanque con accesorios mínimos entre la bomba y el tanque.
3. Verifique la calcomanía del motor y asegúrese de que el motor esté cableado para el voltaje en uso; si es necesario, cambie el voltaje dentro de la cubierta del motor.
4. Retire la cubierta del interruptor de presión. Conecte los cables de la fuente de alimentación a los terminales de línea del interruptor de presión.
5. Conecte el cable de conexión a tierra verde o descubierto a cualquiera de los tornillos de conexión a tierra verdes del interruptor. Vuelva a instalar la cubierta del interruptor.



### ADVERTENCIA:

Nunca haga funcionar una bomba en seco. Se producirán daños y se anulará la garantía.

## 3 Instalación en pozos poco profundos

1. Antes de instalar una bomba centrífuga o para pozo poco profundo, asegúrese de que la elevación de succión total no supere los 8 metros (25 pies).
2. El tubería de succión debe ser al menos tan larga como la succión de la bomba, generalmente de 1¼". El uso de tuberías más pequeñas aumenta la pérdida de fricción y aumenta la elevación de succión efectiva. Esto reducirá el flujo y la presión.
3. Si utiliza una bomba de chorro convertible, instale un adaptador para pozo poco profundo.
4. Utilice tuberías más largas que la succión de la bomba para desplazamientos superiores a 50' para reducir la pérdida de fricción y mejorar el rendimiento.
5. Instale una válvula de pie en el extremo del tubo de descarga si el pozo es de 2" o más grande.
6. Baje el tubo de descarga con la válvula de pie en el pozo. Es mejor mantenerlo al menos a 5' de la parte inferior para evitar aspirar residuos en la bomba.
7. Puede instalar una válvula de retención en línea cerca del cabezal de pozo o en la bomba y utilizar la carcasa del pozo como tubería de

succión. Cuanto más cerca esté la válvula de retención del pozo, más fácil será el cebado del sistema.

8. En las áreas donde se produce congelación, realice la transición de vertical a horizontal debajo de la línea de congelación con un adaptador sin foso. En algunas áreas, utilizan un sello de pozo y un codo de 90°.
9. Ceba la bomba vertiendo agua en la descarga de la carcasa de la bomba o la unión en T.

## 4 Instalación de tubería doble en pozo profundo

1. Compruebe que la boquilla esté instalada en el conjunto del chorro.
2. Instale el tubo venturi en línea con la boquilla.
3. En chorros de 4", conecte la tubería de succión de 1¼" y de presión de 1" a las roscas hembra del conjunto del chorro. En chorros de 5", las tuberías deben ser de 1½" y 1¼".
4. Instale una válvula de pie en el puerto inferior de la rosca macho en el conjunto del chorro o en el extremo de un tubo de escape de 3/4".
5. Baje el conjunto del chorro en el pozo. Debe fijarse al menos 5' por debajo del nivel de agua estática.
6. Mantenga el chorro a unos pocos pies del fondo del pozo para disminuir la posibilidad de succionar residuos en el chorro.
7. Las conexiones en el cabezal de pozo pueden ser un adaptador sin foso o un sello de pozo.
8. El cebado será más sencillo si llena las tuberías con agua antes de conectar la bomba.
9. Conecte las tuberías de succión y presión a las conexiones roscadas de la cara de la bomba. Esto se puede hacer utilizando uniones y boquillas para tubería roscadas, o conectores con púas con tubería de polietileno. Siempre sujete dos veces los conectores con púas.
10. Asegúrese de que la tubería se incline hacia arriba hasta la bomba y que no haya ningún punto por encima de la succión de la bomba. En desplazamientos largos, es más fácil cebar el sistema si llenan las tuberías con agua antes de conectar las tuberías a la bomba.
11. Instale la válvula de control o el limitador de flujo entre la bomba y el primer puerto de descarga, cerca de la bomba. Las bombas de chorro vertical tienen válvulas de control incorporadas.
12. Utilice una válvula de bola de puerto completa o de paso de gas (AV15) para bombas de ½ HP; para bombas de ¾ HP y más grandes, utilice AV22KIT o AV22 con el kit de tuberías JDW.
13. Retire los accesorios existentes de la carcasa de la bomba y del interruptor de presión.



Para la seguridad y el uso correcto del producto, lea el manual antes de usar este producto.

14. Tape el orificio de la carcasa de la bomba con un tapón de tubería de JDW o AV22KIT.
15. Corte la tubería antigua por la mitad y deslice los accesorios de compresión para retirarlos.
16. Reutilice el accesorio de compresión del codo con una nueva tubería en el interruptor de presión.
17. Enrosque el conector recto en AV22 y acople la tubería desde el interruptor a AV22.
18. Cebe la bomba y asegúrese de que el flujo de agua sea constante.
19. Abra los grifos y ajuste la válvula de control de presión a la presión deseada.
20. Cierre la válvula (AV15 o AV22) o gire el tornillo AV21 en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
  - Para las instalaciones estilo empacadora en pozo profundo, consulte el manual de instalación, operación y mantenimiento completo en [www.goulds.com](http://www.goulds.com)

## 5 Alimentación del motor



### PELIGRO:

- El voltaje peligroso puede provocar descargas, quemaduras o la muerte. El suministro eléctrico debe ser un circuito derivado separado con un disyuntor o fusibles del tamaño adecuado. Todo el cableado debe cumplir con los códigos nacionales (NEC), CSA, estatales, provinciales y locales. El voltaje, la fase y los controles de la fuente de alimentación deben coincidir con el motor.
- El voltaje peligroso puede provocar descargas, quemaduras o la muerte. Siempre desconecte y bloquee toda la energía eléctrica al instalar o trabajar en bombas, motores o interruptores. Asegúrese de que el disyuntor de la fuente de alimentación esté apagado o que la desconexión (cuando se utilice) esté apagada.

### AVISO:

No haga funcionar la bomba en seco.

1. Retire la cubierta del interruptor de presión.
2. Conecte los cables de la fuente de alimentación, ya sea 115 o 230, según el voltaje del motor, a los terminales de línea del interruptor de presión.
3. Conecte el cable de conexión a tierra verde o descubierto a cualquiera de los tornillos de conexión a tierra verdes del interruptor.

No importa el terminal de línea al que conecta los cables de 115 voltios L1 energizado (generalmente negro) y N neutro (generalmente blanco) en el interruptor. Lo mismo sucede con una conexión de 230 voltios, cualquiera de los cables puede ir en cualquiera de los terminales de línea.

4. Vuelva a instalar la cubierta del interruptor.
5. Verifique para asegurarse de que el motor esté cableado para que coincida con el voltaje de entrada.

NOTA: el voltaje del motor NO se cambia en el interruptor de presión. Todos los motores tienen una etiqueta cerca del interruptor de presión que identifica el voltaje precableado. Todas las bombas de chorro de ½ HP están cableadas de fábrica para 115 V, y las bombas de ¾ HP y más grandes están cableadas para 230 V. El voltaje del motor debe cambiarse dentro de la cubierta del motor, no en el interruptor de presión. Asegúrese de que el disyuntor o la desconexión estén APAGADOS antes de ingresar a la cubierta del motor. Todos los motores tienen un diagrama de cableado en la etiqueta de la cubierta.

## 6 Procedimiento de cambio de voltaje y diseño de la placa terminal

Los motores de bomba de chorro tienen un enchufe de voltaje para facilitar cambios de voltaje simples de 115 V a 230 V. Todos los motores

de ½ HP están cableados de fábrica para una operación a 115 V. Si está cableado para 115 V, la operación a 230 V destruirá los bobinados en cuestión de segundos y no estará cubierto por la garantía. Los motores de HP más grandes están cableados de fábrica para 230 V.

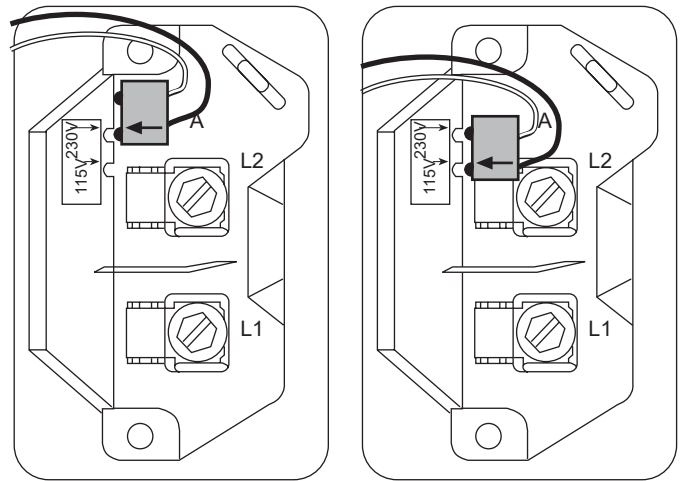
### Diseño de la placa terminal Century/Regal

- L1 tiene dos (2) terminales macho, un cable de interruptor está conectado a un terminal.
- L2 tiene dos (2) terminales macho, un cable de interruptor está conectado a un terminal y, cuando está configurado para la operación a 115 V, el enchufe de voltaje está conectado al otro.
- "A" tiene 1 terminal macho, el enchufe de voltaje siempre está conectado a "A".

### Cambio de voltaje de Century/Regal

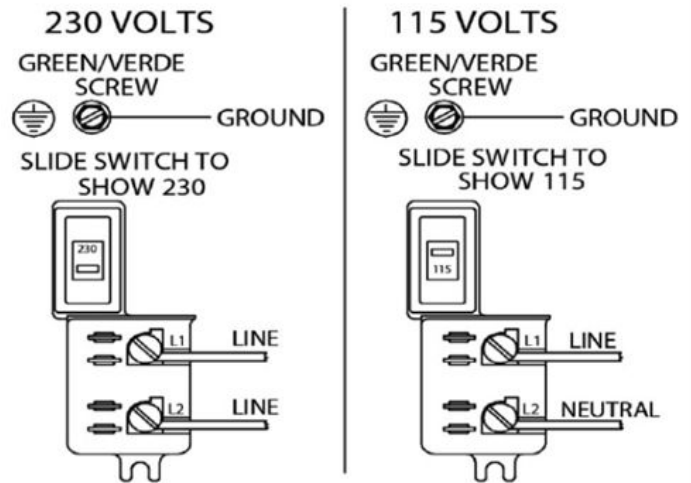
Si no sigue estas instrucciones, podría provocar daños a los bobinados.

- 115 V: coloque el enchufe de voltaje negro en el terminal macho abierto L2 y el terminal "A".
- 230 V: coloque el enchufe de voltaje negro solo en el terminal macho "A". El segundo terminal macho L2 estará abierto.



Cambio de voltaje del motor para EE. UU./motor Nidec

- Deslice el interruptor de voltaje al voltaje deseado antes del cableado.





Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.

## 1 Sécurité

Le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien est accessible en scannant le code QR ci-dessus ou sur <https://qr.xylemsales.com/ri1v2q>. Pour une copie imprimée, veuillez contacter le service client au 1 866 325 4210 ou à l'adresse [Goulds.Auburn@xylem.com](mailto:Goulds.Auburn@xylem.com)

### AVIS:



Lire les instructions d'installation, d'opération et d'entretien qui se trouvent sur le site Web de Xylem avant d'utiliser la pompe. Un mauvais usage de ce produit peut causer des blessures graves ainsi que des dommages matériels et pourrait annuler la garantie. Voir le manuel d'instructions de la pompe à jet pour la garantie complète du produit et les instructions d'installation.



### AVERTISSEMENT:

Toujours verrouiller la tension à l'entraînement avant d'effectuer toute tâche d'installation ou de maintenance. Le défaut de débrancher et de verrouiller la tension de l'entraînement comporte des risques de blessure grave.



### AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb, qui est reconnu par l'État de la Californie comme pouvant être un cancérigène et causer des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).



### MISE EN GARDE:

Cette pompe a été évaluée pour être utilisée avec de l'eau seulement.



### AVERTISSEMENT:

Un équipement de protection individuelle doit être porté lors de la manipulation de cet équipement. Utiliser uniquement des dispositifs et de l'équipement de levage certifiés et de taille appropriée, notamment des élingues, capables de supporter le poids à lever. Lors de l'utilisation d'élingues, ces dernières doivent être composées des mêmes matériaux pour éviter les différences de taux d'étirement. Ne pas utiliser de dispositifs de levage effilochés, déformés, non identifiés ou usés.

## 2 Préparer l'installation

1. Inspecter la pompe et l'ensemble moteur pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.
2. Choisir l'emplacement de la pompe à une distance maximale de 4 pieds du réservoir et prévoir un minimum de raccords entre la pompe et le réservoir.
3. Vérifier l'étiquette du moteur et s'assurer que celui-ci est bien câblé pour la tension utilisée; si nécessaire, modifier la tension à l'intérieur du couvre-moteur.
4. Retirer le couvercle du pressostat. Fixer les fils d'alimentation aux bornes de ligne du pressostat.
5. Fixer le fil de terre vert ou nu à l'une des vis de terre verte du pressostat. Réinstaller le couvercle du pressostat.



### AVERTISSEMENT:

Ne jamais faire fonctionner une pompe à sec. Des dommages en résulteraient et la garantie serait annulée.

## 3 Installation d'un puits de surface

1. Avant d'installer un puits de surface ou une pompe centrifuge, s'assurer que la hauteur d'aspiration totale ne dépasse pas 25 pieds.
2. Le diamètre du tuyau d'aspiration doit être au moins égal à celui de l'aspiration de la pompe, en général 1¼ po. L'utilisation de tuyaux plus petits augmente les pertes par frottement et la hauteur d'aspiration effective. Ceci réduira le débit et la pression.
3. Si un jet convertible est utilisé, installer un adaptateur pour puits de surface.
4. Utiliser un tuyau plus grand que l'aspiration de la pompe pour les décalages de plus de 50 pi afin de réduire les pertes par frottement et d'améliorer les performances.
5. Installer un clapet de pied à l'extrémité de votre colonne de chute si le puits est de 2 po ou plus.
6. Descendre la colonne de chute avec le clapet de pied dans le puits. Il est préférable de la maintenir à au moins 5 pi du fond pour éviter d'aspirer des débris dans la pompe.
7. Vous pouvez installer un clapet anti-retour en ligne près de la tête du puits ou à la pompe et utiliser le tubage de puits comme tuyau d'aspiration. Plus le clapet antiretour est proche du puits, plus le système sera facile à amorcer.

8. Dans les régions où survient le gel, le passage de la verticale à l'horizontale s'effectue sous la ligne de gel à l'aide d'un adaptateur pour puits sans fosse de visite. Dans certaines régions, on utilise un dispositif d'étanchéité de puits et un coude à 90°.
9. Amorcer la pompe en versant de l'eau dans le refoulement du corps de pompe ou du té.

## 4 Installation de tuyau double pour puits profond

1. Vérifier que la buse est installée dans l'ensemble jet.
2. Installer le tube venturi en ligne avec la buse.
3. Sur les jets de 4 po, fixez le tuyau d'aspiration de 1¼ po et le tuyau de pression de 1 po aux filets femelles de l'ensemble jet. Sur les jets de 5 po, les tuyaux doivent être de 1½ po et 1¼ po.
4. Installer un clapet de pied sur l'orifice inférieur à filet mâle de l'ensemble jet ou à l'extrémité d'une conduite d'aspiration de 34 pieds.
5. Abaisser l'ensemble jet dans le puits. Il doit être placé au moins 5 pi en dessous du niveau d'eau statique.
6. Maintenir le jet à quelques pieds du fond du puits pour réduire le risque d'aspiration de débris.
7. Les connexions au niveau de la tête du puits peuvent être soit un adaptateur pour puits sans fosse de visite, soit un dispositif d'étanchéité de puits.
8. L'amorçage sera plus facile si les tuyaux sont remplis d'eau avant la mise en place de la pompe.
9. Raccorder les tuyaux d'aspiration et de refoulement aux raccords filetés situés sur la face avant de la pompe. Cela peut se faire à l'aide de raccords et de mamelons filetés, ou de raccords barbelés avec des tuyaux en polyéthylène. Toujours fixer les raccords barbelés avec un double collier de serrage.
10. S'assurer que la tuyauterie est inclinée vers le haut de la pompe et qu'aucun point n'est au-dessus de l'aspiration de la pompe. Pour les longues distances, il est plus facile d'amorcer le système en remplissant les tuyaux d'eau avant de les raccorder à la pompe.
11. Installer la vanne de contrôle ou le limiteur de débit entre la pompe et le premier port de refoulement, près de la pompe. Les pompes à jet vertical ont des vannes de contrôle intégrées.
12. Utiliser un robinet à gaz ou un robinet à tournant sphérique (AV15) pour les pompes de ½ ch; pour les pompes de ¾ ch et plus, utiliser AV22KIT ou AV22 avec le jeu de tubulure JDW.
13. Retirer les raccords existants du boîtier de la pompe et du pressostat.



Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.

14. Boucher le trou du boîtier de la pompe avec un bouchon de tuyau de JDW ou AV22KIT.
15. Couper l'ancienne tubulure en deux et faire glisser les raccords de compression pour les retirer.
16. Réutiliser le raccord de compression coudé avec une nouvelle tubulure au niveau du pressostat.
17. Visser le connecteur droit dans AV22 et fixer la tubulure du pressostat à AV22.
18. Amorcer la pompe et assurer un débit d'eau régulier.
19. Ouvrez les robinets et réglez la vanne de contrôle de la pression à la valeur souhaitée.
20. Fermer le robinet (AV15 ou AV22) ou tourner la vis AV21 dans le sens horaire pour augmenter la pression.
  - Pour les installations de type garniture d'étanchéité pour puits profond, se reporter à l'IOM complet sur [www.goulds.com](http://www.goulds.com)

## 5 Alimenter le moteur



### DANGER:

- Une tension dangereuse peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort. L'alimentation électrique doit être un circuit de dérivation séparé avec un disjoncteur ou des fusibles convenablement dimensionnés. Tout le câblage doit être conforme au Code national de l'électricité ou au Code canadien de l'électricité (CSA), ainsi qu'à tous les codes locaux, nationaux et provinciaux. La tension d'alimentation, la phase et les commandes doivent correspondre au moteur.
- Une tension dangereuse peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort. Toujours débrancher et caderasser l'ensemble de l'alimentation électrique lors de l'installation ou du travail sur les pompes, les moteurs ou les commutateurs. S'assurer que le disjoncteur d'alimentation est sur OFF ou que le sectionneur (le cas échéant) est sur OFF.

### AVIS:

Ne pas faire fonctionner la pompe à sec.

1. Retirer le couvercle du pressostat.
2. Fixer les fils d'alimentation, 115 ou 230 selon la tension du moteur, aux bornes de ligne du pressostat.
3. Fixer le fil de terre vert ou nu à l'une des vis de terre verte du pressostat.

La borne de ligne à laquelle sont branchés les fils de 115 volts de la ligne sous tension L1 (généralement noire) et de la ligne neutre N (généralement blanche) sur le pressostat n'a pas d'importance. Il en va de même pour un branchement de 230 volts, les deux fils peuvent être branchés sur l'une ou l'autre des bornes de la ligne.

4. Réinstaller le couvercle du pressostat.  
REMARQUE : la tension du moteur n'est PAS modifiée dans le pressostat.

5. Vérifier que le moteur est câblé pour correspondre à la tension entrante.

Tous les moteurs comportent un autocollant près du pressostat qui identifie la tension précâblée. Toutes les pompes à jet ½ ch sont câblées en usine pour 115 V et ¾ ch et plus sont câblées pour 230 V. La tension du moteur doit être modifiée à l'intérieur du couvre-moteur, et non dans le pressostat. S'assurer que le disjoncteur ou le sectionneur est sur OFF avant tout accès au couvre-moteur. Tous les moteurs ont un schéma de câblage sur l'étiquette du couvre-moteur.

## 6 Procédure de changement de tension et configuration du bornier

Les moteurs des pompes à jet sont dotés d'une fiche de tension pour faciliter les changements de tension de 115V à 230V. Tous les moteurs ½ ch sont câblés en usine pour un fonctionnement en 115 V. En cas de câblage pour 115 V, le fonctionnement à 230 V détruira les enroulements

en quelques secondes et ne sera pas couvert par la garantie. Les moteurs de plus grande puissance sont câblés en usine à 230 V.

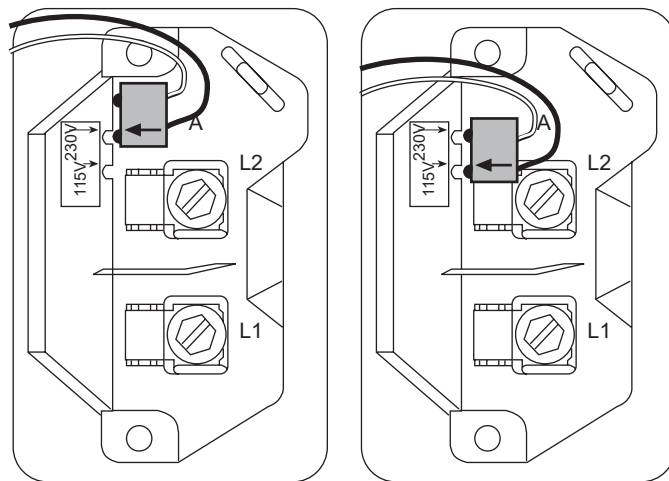
### Configuration du bornier Century / Regal

- L1 possède deux (2) bornes mâles, un fil de commutation est relié à une borne.
- L2 possède deux (2) bornes mâles, un fil de commutation est attaché à une borne et, lorsqu'il est configuré pour un fonctionnement en 115 V, la prise de tension est connectée à l'autre borne.
- « A » possède 1 borne mâle, la fiche de tension est toujours connectée à « A ».

### Changement de tension Century / Regal

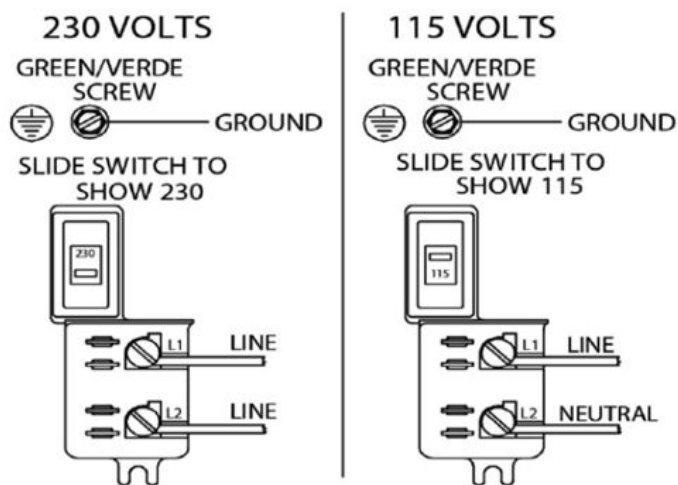
Le non-respect de ces instructions peut endommager les enroulements

- 115 V : Placer la fiche de tension noire sur la borne L2 mâle ouverte et la borne « A ».
- 230 V : Placer la fiche de tension noire uniquement sur la borne mâle « A ». La 2e borne mâle L2 sera ouverte.



### Changement de tension moteur US / moteur Nidec

- Avant de procéder au câblage, placer le commutateur de tension sur la tension souhaitée.





Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.



Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.

---

Xylem Inc.  
1 Goulds Drive, Auburn, NY13021, USA  
[www.xylem.com/goulds](http://www.xylem.com/goulds)

Xylem is a registered trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries. Goulds Water Technology is a registered trademark of ITT Manufacturing Enterprises LLC and is used under license. All other trademarks or registered trademarks are property of their respective owners.

Xylem es una marca registrada de Xylem Inc. o una de sus filiales. Goulds Water Technology es una marca registrada de ITT Manufacturing Enterprises LLC y se usa con autorización. Todas las demás marcas comerciales o registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Xylem est une marque déposée de Xylem Inc. ou de l'une de ses filiales. Goulds Water Technology est une marque déposée d'ITT Manufacturing Enterprises LLC et est utilisée sous licence. Toutes les autres marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2025 Xylem Inc.

IM457\_Rev 2\_2025-07\_QG\_Jet Pumps